



ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Расстояние между опорной плоскостью под посуду на плите и нижней гранью вытяжки должно быть не менее 65 см.
Если в инструкции по установке кухонной плиты оговорено другое расстояние, то это должно быть учтено при установке вытяжки.
- Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться через трубу, используемую для выброса дымовых газов от приборов, имеющих питание не от электросети (установки центрального отопления, калориферы, водонагревательные приборы и т.д.).
- Для выброса вытягиваемого воздуха следуйте инструкциям компетентных организаций. Кроме того, вытягиваемый воздух не должен выпускаться в стенное отверстие, если только оно не предусмотрено для этой цели.
- Обеспечивайте надлежащий воздухообмен помещения, если одновременно с вытяжкой в нем используются другие приборы с питанием не от электрической сети (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), поскольку выброс воздуха может привести к созданию отрицательного давления в помещении. При этом отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, во избежание засасывания отработанных газов источника тепла. Для этой цели, помещение должно быть снабжено надлежащими воздухозаборниками, обеспечивающими постоянный поток свежего воздуха.
- Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней появляется символ (☐), то это означает, что данный прибор обладает техническими конструктивными свойствами, присущими 2-му классу изоляции, поэтому он не должен быть заземлен. Проверьте данные на табличке, расположенной внутри прибора: если на ней НЕ появляется символ (☐), то обратите ВНИМАНИЕ: данный прибор должен быть заземлен. В связи с этим, при подключении к сети убедитесь в том, что розетка снабжена заземлением.
- При подключении прибора к электросети убедитесь в том, что значение напряжения соответствует указанному на табличке, размещенной внутри прибора. В случае, если Ваш прибор не снабжен гибким неразъединяемым кабелем и вилкой, или двухполюсным выключателем с минимальным зазором между контактами 3 мм, то данные устройства разъединения от сети должны быть предусмотрены в стационарной установке. Если Ваш прибор снабжен кабелем питания с вилкой, установите его таким образом, чтобы вилка была доступна.
- Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту прибора выключайте напряжение сети.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не используйте материалы, которые могут стать причиной возгорания около прибора.
- Во время жаренья обращайтесь особое внимание на то, что масло и жир могут возгораться. Особо опасным по своей воспламеняемости является использованное масло. Не используйте открытые решетки.
- Чтобы предотвратить возможность возгорания следуйте инструкциям по зачистке фильтров задержки жира и по удалению остатков жира в приборе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательное обслуживание является гарантией исправной работы прибора и его эффективного использования на длительный период.
- Удаляйте периодически остатки жира в соответствии с режимом использования (приблизительно через каждые 2 месяца). При этом не используйте материалы, содержащие абразивные или коррозионные вещества. Для внешней очистки окрашенных приборов можно использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специфические средства, следуя соответствующим инструкциям, а для внутренней очистки прибора используйте тряпку или кисть, смоченную в этиловом спирте.

ОПИСАНИЕ

Прибор может работать в режиме рециркуляции воздуха, с наружной вытяжкой, а также со внешним электродвигателем.

В исполнении с рециркуляцией (Рис.1), вытягиваемый воздух и пары зачищаются угольными фильтрами и пов-торно возвращаются в помещение через боковые вентиляционные решетки дымовой трубы. **ВНИМАНИЕ!** При работе в режиме рециркуляции воздуха необходимо использовать угольные фильтры и дефлектор, устанавливаем-ый в верхнюю часть дымовой трубы и обеспечивающий рециркуляцию воздуха в помещение (Рис. 1А).

При работе в вытяжном режиме (Рис. 2), кухонные пары и запахи выводятся непосредственно наружу по вытяжной трубе через отверстие, проделанное в стене или на потолке. В этом случае угольные фильтры не требуются.

В исполнении со внешним электродвигателем (Рис. 3) подсоедините к прибору дистанционный вытяжной вентилятор, используя прибор в качестве переходного элемента для вывода воздуха. Для этого используйте лишь вентиляторы, предложенные в фирменном каталоге.

УСТАНОВКА

Установка вытяжки на стене (Рис. 4):

Прислонив шаблон к стене, проделайте требуемые отверстия. Как уже было описано ранее в главе “Техника безо-пасности”, помните, что расстояние между нижней гранью вытяжки и плитой должно быть не менее 65 см.

Прикрепите к стене металлический кронштейн (В), используя шурупы и дюбели (все эти комплектующие име-ются в комплекте). При помощи 2 угольников, предусмотренных на кронштейне отрегулируйте положение вытя-жки по вертикальной оси.

Установите вытяжку на кронштейн и отрегулируйте ее горизонтальное поло-жение, перемещая вытяжку вправо или влево и выровнивая ее по навесным шкафам. Если потребуется, отрегулируйте положение вытяжки по высоте при помощи винтов (V). После того, как регулировка завершена закрепите окон-чательно вытяжку остальными 4-мя винтами (M): отметьте на стене 4 отверстия, снимите вытяжку и просвер-лите 4 дырки (диаметром 8 мм); затем завершите установку, используя соот-ветствующие шурупы и дюбели.

Установка на задней панели (Рис. 5):

Позиционируйте заднюю панель на стене, прислонив ее к кухонной плите по нижней грани. Прикрепите ее к стене сверху с помощью 2 винтов и дюбелей (А), вставляемых в отверстия, проделанные в панели. Закрепите вытяжку на задней панели тем же образом, что и на стене, используя металлический кронштейн (В), шурупы и дюбели, имеющиеся в комплекте вытяжки.

Установите пластину электрической системы, закрепив ее 2 винтами (или 3 винтами, в зависимости от версий) и 2 металлическими шайбами (Рис. 6/7).

Установка телескопических труб:

Основные требования к монтажу:

- Подготовьте систему электропитания в пространстве декоративной трубы,
- Если Ваш прибор будет использован в исполнении с наружной вытяжкой или с дистанционным вентилятором, проделайте отверстие для вывода воздуха.

Чтобы достигнуть оптимальных условий эксплуатации прибора в исполнении с наружной вытяжкой и с дистанционным электродвигателем необходимо ис-пользовать трубу для вывода воздуха:

- минимально необходимой длины
- с наименьшим числом изгибов (наиб. угол изгиба - 90°)
- сделанную из материала, соответс-твующего требованиям Вашей страны
- со внутренней поверхностью, по возможности гладкой.

Кроме того, труба не должна иметь резких изменений сечения (рекомен-дуемый диаметр 150

мм).

Отрегулируйте ширину опорного кронштейна (W) телескопической трубы винтами А, показанными на Рис. 8. Затем, при помощи шурупов и дюбелей закрепите кронштейн на потолке и/или в стене, выровняв его по оси вытяжки. В исполнении с рециркуляцией воздуха, решетки для вывода воздуха должны оказаться на верхней части (Рис. 9). При работе прибора в вытяжном режиме, переставьте верхнюю трубу, чтобы решетки для вывода воздуха оказались на нижней части (Рис. 10).

Исполнение с рециркуляцией воздуха и с дистанционным вентилятором: подсоедините фланец прибора к выводному отверстию в стене/потолке, используя для этого шланг. Только для исполнения с дистанционным вентилятором (Рис. 11): осуществите электрическое соединение вытяжки с дистанционным вентилятором при помощи клеммной колодки; снимите стопор А и крышку В соединительной коробки. Закрепите провод соединения дистанционного вентилятора к клеммной колодке С; повторно установите стопор А и крышку В на соединительную коробку. Закрепите другой конец провода в клеммной колодке дистанционного вентилятора.

Подсоедините вытяжку к электрической сети при помощи провода питания. Вставьте телескопические трубы, оперев их на вытяжку; приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее 2-мя винтами (G) – Рис. 12.

Исполнение с рециркуляцией воздуха

Прикрепите дефлектор к верхней трубе с помощью 4-х винтов, предусмотренных в комплекте, по Рис. 13; подсоедините к дефлектору гибкую трубу диаметром 125.

Установите переходник на вытяжку в соответствии с местом вывода воздуха (Рис. 14).

Возьмите 2 предварительно собранные трубы и установите их на вытяжку; приподнимите верхнюю трубу к потолку и закрепите ее 2-мя винтами (G) по Рис. 12.

Приподнимите нижнюю трубу, придерживая ее липкой лентой и подсоедините гибкую трубу к переходнику. Осуществите электрическое соединение вытяжки кабелем питания.

Вновь опустите нижнюю трубу, насаживая ее на вытяжку.

Установите угольные фильтры, надевая их на электродвигатель вращательным движением (Рис. 15).

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

В зависимости от его исполнения, прибор снабжен следующими командами:

Команды, отображенные на Рис. 16 / 17:

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ С ДАТЧИКОМ

Клавиша А: включает / выключает подсветку. Клавиша В: включает / отключает функцию "Автоматический режим". При включении этой функции, на индикаторе С появляется буква "А", а число оборотов электродвигателя увеличивается или уменьшается автоматически в соответствии с насыщенностью кухни дымом, запахами и газом. Индикатор С: показывает автоматическую работу датчика (с отображением буквы "А"); - показывает скорость вращения электродвигателя, автоматически задаваемую датчиком; - показывает аварийное состояние фильтров, когда центральный сегмент загорается или мигает. Клавиша D: уменьшает скорость электродвигателя / Сброс: уменьшает скорость до нуля (стоп), однако по истечении 1 минуты возобновится автоматическая функция работы со скоростью, задаваемой датчиком. Нажатие клавиши при отображении аварийного состояния фильтров вызовет СБРОС счетчика и тем самым повторный подсчет часов. Клавиша E: увеличивает скорость электродвигателя; однако, по истечении 1 минуты возобновится автоматический режим работы вытяжки со скоростью, задаваемой датчиком.

Настройка датчика: вы можете изменить чувствительность датчика следующим образом :
- остановите вытяжку нажатием клавиши В. – нажмите одновременно клавиши D и E (на индикаторе будет отображен показатель чувствительности датчика). – Нажатием клавишей D или E отрегулируйте чувствительность датчика в плюсовую или минусовую сторону (1 : минимальная / 9 : максимальная чувствительность). – в случае прерывания электропитания, датчик будет повторно работать с чувствительностью 5.

Внимание! Чтобы не повредить датчик, избегайте применение силиконовых веществ вблизи от вытяжки.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТРАДИЦИОННЫМ РЕЖИМОМ

Клавиша А : включает / выключает подсветку. Индикатор С : показывает скорость вращения электродвигателя, которая была набрана (с 1 по 4); - показывает активацию Таймера, если число мигает; - показывает аварийное состояние фильтров, когда центральный сегмент загорается или мигает. Клавиша D : уменьшает скорость электродвигателя / Стоп / Сброс: уменьшает скорость вращения до нуля (стоп). Нажатие клавиши при отображении аварийного состояния фильтров вызовет СБРОС счетчика и тем самым повторный подсчет часов. Клавиша E : включает электродвигатель / увеличивает скорость / ТАЙМЕР. Нажатие клавиши вызовет включение электродвигателя (на последней набранной скорости); повторное нажатие – увеличение скорости; нажатие клавиши на несколько секунд – активацию ТАЙМЕРА, вследствие чего по истечении 5 минут произойдет стоп электродвигателя (одновременно с этим на индикаторе мигает число набранной скорости); таймер продолжает действовать, если скорость электродвигателя будет меняться. Для дезактивации Таймера нажмите вновь клавишу.

Команды, отображенные на Рис. 18

Кнопка А: Включение/выключение освещения. Если удерживается нажатой в течение около 2", когда аварийный сигнал фильтров активен, сбрасывает отсчет часов работы. Кнопка В: Включение/выключение функции “Автоматический”. Лампа S - Аварийный сигнал фильтров: Загорание лампы обозначает, что прошло 30 часов работы. Лампа горит 30", когда лампа S мигает, то это означает, что прошло около 120 часов работы. Сброс фильтров обозначается только при выключенном двигателе, как в ручном, так и в автоматическом режиме.

Автоматическая работа с датчиком:

Нажимая кнопку В, включается автоматическая функция. Ее работа обозначается загоранием соответствующего светодиода. Мигание светодиода В обозначает, что датчик ожидает данные.

Изменение чувствительности датчика:

При нахождении в ручном режиме и при выключенном двигателе одновременно нажмите кнопки В и С. После этого, загоранием светодиода С, D или E обозначается уже введенная чувствительность, следовательно, для введения необходимой чувствительности нажмите одну из кнопок С, D, E (мин., сред., макс); Вновь нажмите кнопку В для введения в память. Вновь нажав кнопку В, включается ручной режим.

Работа в режиме традиционной вытяжки:

При нахождении в автоматическом режиме нажмите кнопку В. Таким образом, осуществляется переход в ручной режим, и светодиод В погаснет.

Нажимая одну из кнопок С, D, E включается двигатель на 1, 2 и 3 скорости соответственно; Удерживая эту кнопку нажатой в течение 2", двигатель выключается.

Команды, отображенные на Рис. 19

А) Выключает ПОДСВЕТКУ

В) Включает ПОДСВЕТКУ

С) Уменьшает скорость мотора до нулевой. Нажатие ее на 2 сек когда отображается аварийное состояние фильтров вызывает сброс счетчика ЧАСОВ.

D) Включает мотор (на последней использованной скорости) и увеличивает скорость мотора до максимальной.

E) Активирует/деактивирует Датчик (РУЧНОЙ или АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим). В Автоматическом режиме датчик активирован и на Дисплее (L) появляется буква “А”.

L) Дисплей:

- показывает действующую скорость

- показывает Автоматический режим отображением буквы “А”. При переключении скорости мотора отображает действующую скорость тремя миганиями, затем вновь отображает букву “А”.

- Показывает Аварийное Состояние фильтров (при выключенном моторе) с зажиганием центрального сегмента на 30 сек

АВАРИЙНОЕ СОСТОЯНИЕ ФИЛЬТРОВ: показывается при выключенном моторе на 30 сек. По истечении 30 часов работы на дисплее горит центральный сегмент; это означает, что необходимо зачищать фильтры задержки жира.

По истечении 120 часов работы на дисплее мигает центральный сегмент; это означает, что необходимо зачищать фильтры задержки жира и заменять угольные фильтры.

После зачистки фильтров задержки жира (и/или замены угольных фильтров), для повторного запуска подсчета часов (СБРОСА) нажмите клавишу С, пока отображается аварийное состояние фильтров.

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДАТЧИКА НАЛИЧИЯ ГАЗА: Вы можете изменять чувствительность датчика по своему усмотрению. Для этого необходимо, чтобы прибор находился в состоянии ручного режима (т.е., на дисплее не должна отображаться буква “А”, а действующая скорость); в противном случае, нажмите клавишу Е.

Измените чувствительность нажатием клавиши D и клавиши Е одновременно. На дисплее будет показываться набранная чувствительность. Набирайте нужную чувствительность клавишами С(-) и D(+). Сохраните “новую” чувствительность нажатием клавиши Е.

ВНИМАНИЕ! Чтобы не повреждать датчик, избежите применение силиконовых средств вблизи от вытяжки!

Команды, отображенные на Рис. 20

Кнопка P1: ОСВЕЩЕНИЕ. Включение и выключение освещения.

Кнопка P2: ДВИГАТЕЛЬ Включение/Выключение двигателя. Включает двигатель на последней использованной скорости, а при нескольких нажатиях циклически изменяет скорость (1, 2, 3, 4, 1, 2....). Введенная скорость отображается значком D5, и одновременно с этим включается значок D8 (скорость ротативного движения пропорциональна скорости). При максимальной скорости отключается значок D8 и включается значок D3. Для остановки двигателя нажмите кнопку P2 приблизительно на 2 секунды (вводится в память выбранная скорость).

Кнопка P3: Выбор функций D4 (Датчик) и/или D7 (Освежение воздуха).

Кнопка P4: Сброс жироулавливающих фильтров и/или угольных фильтров.

Значок D1: ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ. Загорается, когда наступает момент очистки одного или нескольких жироулавливающих фильтров (приблизительно через 30 часов работы вытяжки). После очистки одного или нескольких жироулавливающих фильтров, для возобновления начала отсчета часов работы нажмите кнопку P4.

Значок D3: МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ. Включается только тогда, когда вводится максимальная скорость.

Значок D4: ДАТЧИК. Для включения работы датчика нажмите кнопку P4. Для отключения датчика повторите эту же операцию. При включенном датчике вытяжка включается автоматически при наличии любого типа запахов, пара, дыма или тепла, образованного в процессе готовки, а также при обнаружении аномальных утечек ГАЗА в помещении.

Значки D5 и D6: ДИСПЛЕЙ. Отображает введенную скорость; отображает чувствительность датчика.

Значок D7: ОСВЕЖЕНИЕ ВОЗДУХА. Для включения функции Освежения воздуха нажмите кнопку P3 и удерживайте, пока значок D7 не начнет мигать. Для отключения функции освежения воздуха нажимайте кнопку P3 до тех пор, пока значок D7 не погаснет.

Функция Освежения воздуха включается только в том случае, если двигатель не работает. Включая функцию Освежения воздуха, вытяжка заменяет воздух в помещении в полной тишине, включаясь через каждые 50 минут (на 10 минут, на первой скорости).

ПРИМЕЧАНИЕ: Можно одновременно включить функции Датчика и Освежения воздуха, нажимая кнопку P3, пока оба значка (D4 и D7) не загорятся.

Значок D8: РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ. Значок загорается, когда двигатель работает на первой, второй или третьей скорости. На четвертой скорости значок гаснет, и загорается значок максимальной скорости (значок D3).

Значок D10: УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ (для вытяжки в фильтрующей версии). Загорается, когда наступает момент замены одного или нескольких угольных фильтров (приблизительно через 120 часов работы вытяжки). После очистки одного или нескольких угольных фильтров, для возобновления начала отсчета часов работы нажмите кнопку P4.

Чувствительность датчика: чувствительность датчика можно изменить, нажимая одновременно кнопки P3 и P4 (на дисплее D5 появится введенное значение, которое может быть от 1 до 9); для изменения данного значения нажмите кнопку P3. Для подтверждения нажмите кнопку P4 (или же подтверждение будет автоматическим, через 5 секунд).

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ФИЛЬТРОВ: см. значок D1 и значок D10.

ВНИМАНИЕ! Чтобы не повреждать датчик, избежите применение силиконовых средств вблизи от вытяжки!

Жироулавливающие фильтры: особенное внимание следует уделять жироулавливающим фильтрам, которые должны периодически очищаться. Вытяжка сигнализирует момент, когда должны очищаться жироулавливающие фильтры (приблизительно через 30 часов работы) при помощи “Аварийного сигнала фильтров”. В любом случае, очищайте жироулавливающие фильтры в зависимости от использования вытяжки, через каждые 2 месяца.

Демонтаж жироулавливающих фильтров: в зависимости от приобретенной вами модели, обращайтесь к Рис. 21 или Рис. 22.

Рис. 21: Удалите жироулавливающие фильтры, проталкивая стопор в сторону задней части прибора, и поворачивая их наружу.

Рис. 22: поверните панель, взявшись за нее с передней части вытяжки; снимите жироулавливающий фильтр, проталкивая стопор в заднюю сторону прибора и поворачивая его наружу.

Промойте жироулавливающие фильтры в нейтральном моющем средстве.

Угольные фильтры: в случае использования прибора в фильтрующей версии, будет необходимо периодически заменять угольные фильтры. Вытяжка сигнализирует момент, когда должны быть заменены угольные фильтры (приблизительно, через 120 часов работы) посредством “Аварийного сигнала фильтров”. Заменяйте угольные фильтры в зависимости от использования, не реже раза в 6 месяцев.

Демонтаж угольного фильтра: в зависимости от приобретенной вами модели, обращайтесь к Рис. 21 или Рис.22.

Рис. 21: Удалите жироулавливающие фильтры, проталкивая стопор в сторону задней части прибора, и поворачивая их наружу. Снимите угольный фильтр (Рис. 15); протолкните стопор внутрь и поверните фильтр, вынимая 2 язычка из специальных гнезд.

Рис. 22: поверните панель, взявшись за нее с передней части вытяжки; снимите жироулавливающий фильтр, проталкивая стопор в заднюю сторону прибора и поворачивая его наружу. Снимите угольный фильтр (Рис. 15); протолкните стопор внутрь и поверните фильтр, вынимая 2 язычка из специальных гнезд.

ВАЖНО: в случае отключения электрического питания подсчет часов работы (для чистки фильтров) обнуляется.

Освещение:

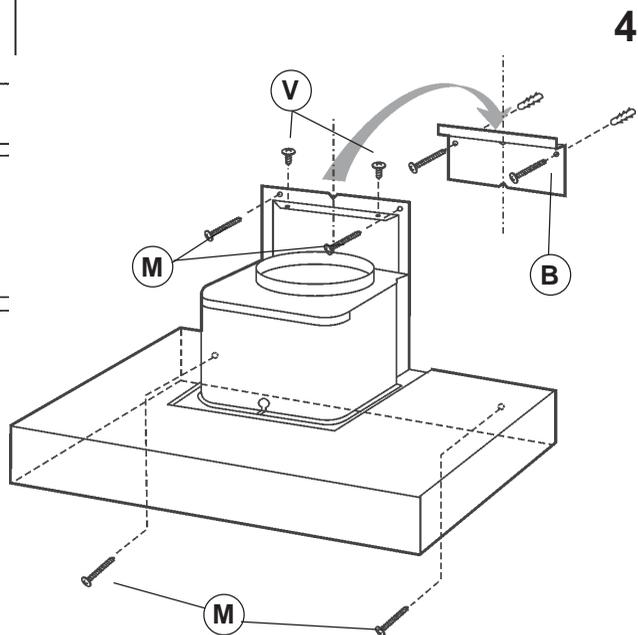
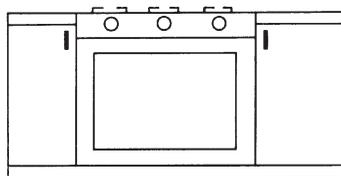
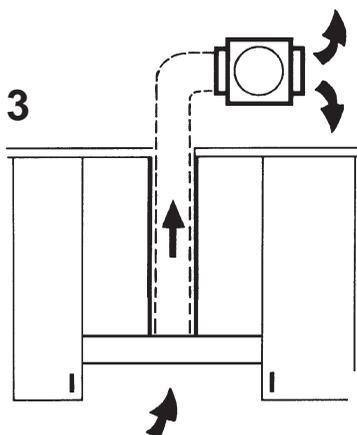
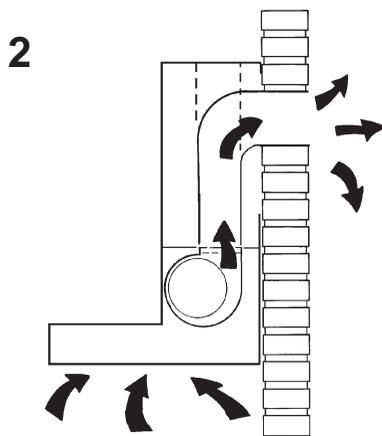
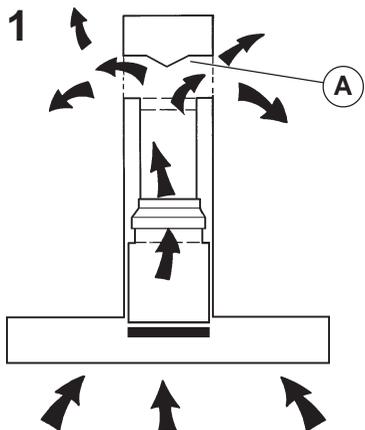
- Для замены галогенных ламп поверните кольцо против часовой стрелки (Рис. 23). Заменяйте их лампами того же типа. **ВНИМАНИЕ: не прикасайтесь к новой лампе голыми руками.** Если после замены галогенных ламп они не работают, то остудите прибор, после чего отключите питание прибора на несколько секунд.

- Для замены галогенных ламп откройте крышку, поддев ее в специальных щелях (Рис. 24). Заменяйте их лампами того же типа. **ВНИМАНИЕ: не беритесь за новую лампу голыми руками.**

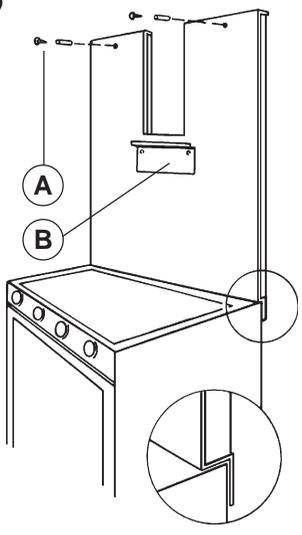
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Только для моделей с периметральной вытяжкой (например, модель, представленная на Рис.22 с открывающейся панелью):

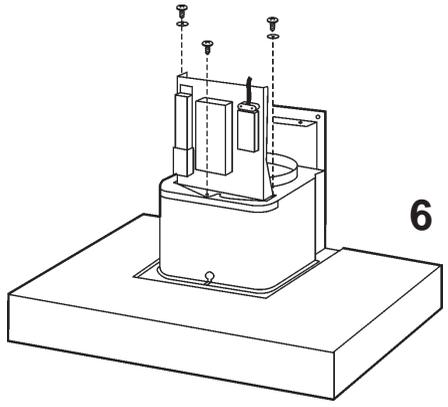
При наличии большой концентрации пара может образовываться конденсат в нижней части вытяжки; это не признак неисправности и не влияет на нормальную работу вытяжки.



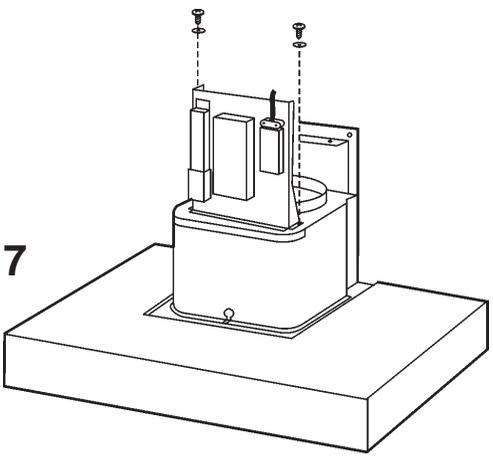
5



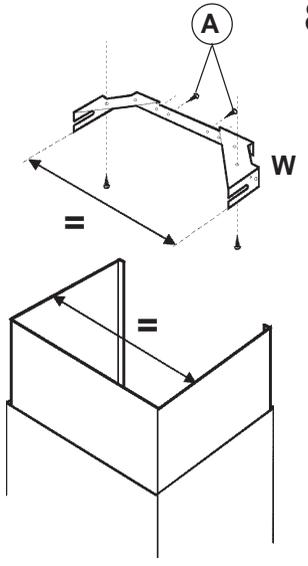
6



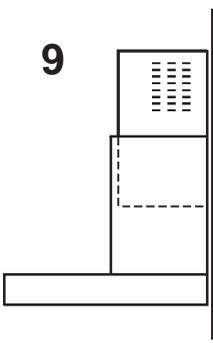
7



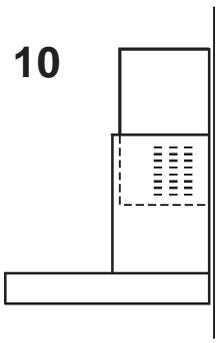
8



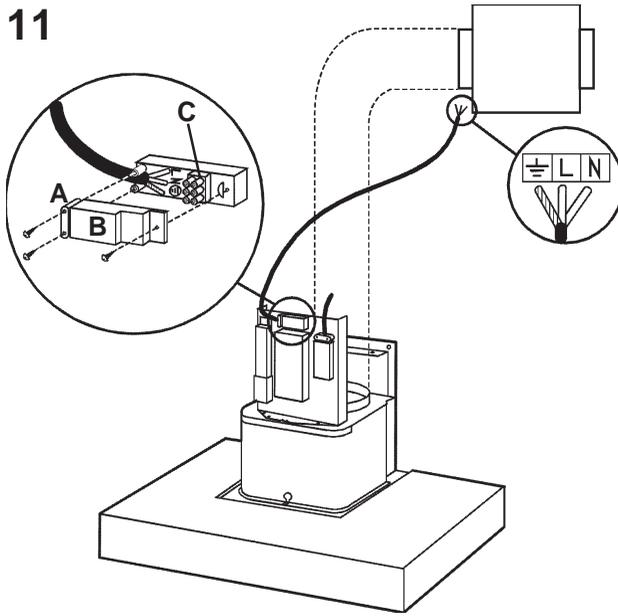
9



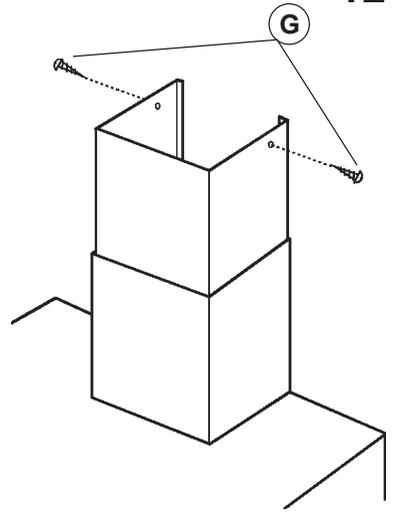
10



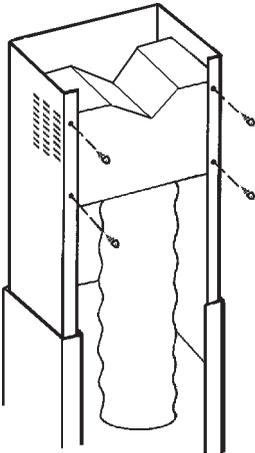
11



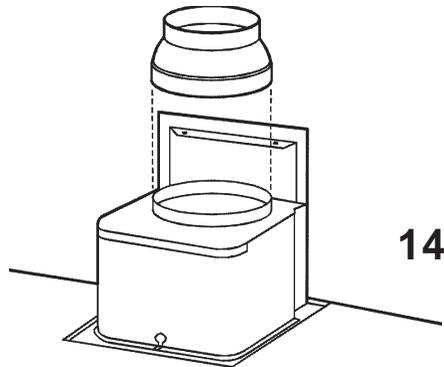
12



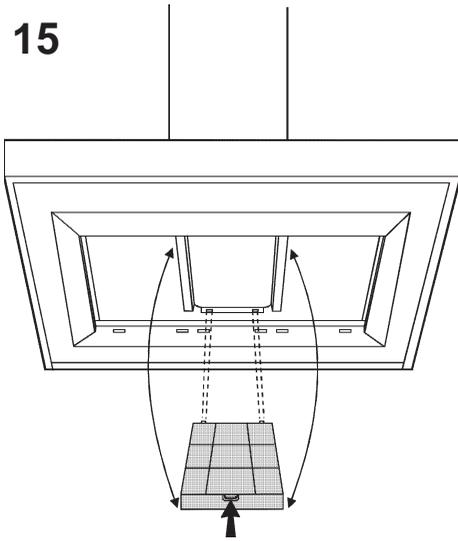
13



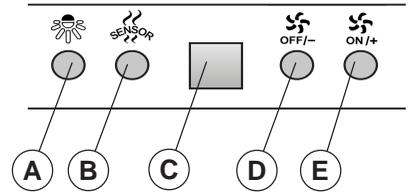
14



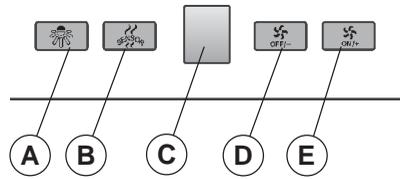
15



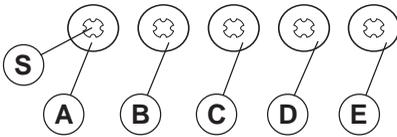
16



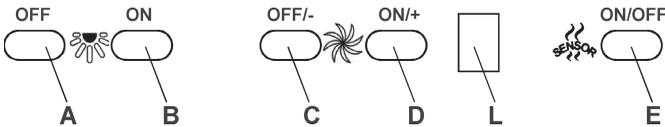
17



18



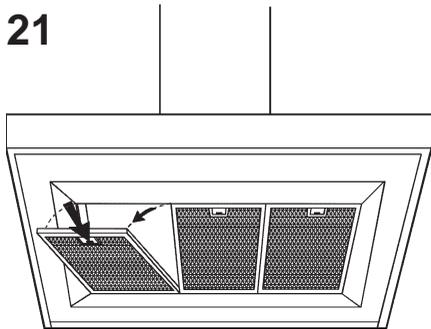
19



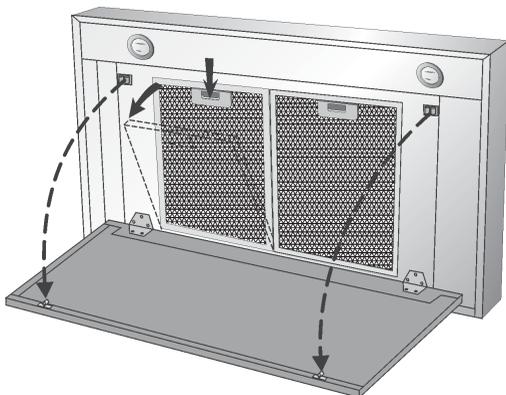
20



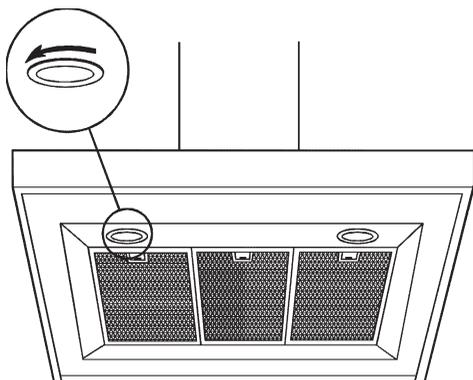
21



22



23



24

